

HISTORIA GENERAL DE LA CATEDRAL DE VALENCIAⁱ CATHEDRAL'S GENERAL HISTORY

SINGULARIDAD DE LA CATEDRAL DE VALENCIA.

En la actualidad, la Catedral presenta vestigios de la estructura original, entre los cuales cabría citar el ábside, el baptisterio y la capilla sepulcral fechada en el siglo VI, que se pueden visitar en una vecina cripta arqueológica. Doscientos años después, la Catedral romano-visigótica fue derruida y sobre su solar fuealzada la Mezquita Mayor de Balasinya, reconvertida con posterioridad en Catedral durante los años fundacionales del Reino Cristiano de Valencia. En 1262, el obispo Andreu de Albalat colocó la primera piedra de la Catedral de nuestros días.

La Catedral de Valencia tiene planta de cruz latina. En su crucero se alza un luminoso cimborrio de 40 metros de altura y la capilla mayor está rodeada por una girola. La altura de las naves es reducida, de hecho, la nave central sólo mide 16 metros. Por el contrario, es una de las catedrales de mayor anchura de España.

La construcción del campanario Micalet y del cimborrio, así como de la puerta gótica de los Apóstoles y de la Sala Capitular (convertida en 1916 en la Capilla del Santo Cáliz) datan del siglo XIV.

En 1472, los pintores Francesco Pagano y Paolo da San Leocadio infundieron la impronta del arte renacentista a la decoración de la iglesia catedralicia y, con posterioridad, Miguel Porcar construyó la Lonja de los Canónigos y elaboró el retablo Mayor de plata, que se cerró con dos grandes puertas pintadas por los Hernandos. Además, en el siglo XVIII, Konrad Rudolf diseñó la barroca Puerta de los Hierros y Antonio Gilabert recubrió con elementos ornamentales de carácter neoclásico a la Catedral.

Tras la Guerra Civil, en 1943, el arquitecto Vicente Traver dispuso el altar mayor en la zona central del crucero y el coro con la cátedra arzobispal en el ábside y, desde 1970 a 1982, se procedió al descubrimiento y restauración de la arquitectura gótica original.

VALENCIA CATHEDRAL'S SINGULARITY

Today, the Cathedral displays the original structure remains, among which we could highlight the apse, the baptistery and the sepulchre chapel dated from the 6th Century which can be visited in a nearby archaeological crypt nearby. Two hundred years later, the Cathedral was demolished and the Great Mosque of Balansiya was raised on its site. The Great Mosque was subsequently converted into a Cathedral during the founding years of the Valencia Christian Kingdom. In 1262 bishop Andreu de Albalat laid the foundation stone of the present Cathedral.

Valencia Cathedral has a Latin cross floor. On its transept rises a luminous 40 metres high cimborrio (dome) and the high chapel is surrounded by an ambulatory. The height of the naves is low, in fact, the central nave is only 16 meters high. By contrast, it is one of the cathedrals with more width and capacity in Spain.

The building of the Micalet bell tower, the cimborrio (dome), the gothic Apostoles' Gate and the Chapter Hall (converted in 1916 in the Holy Chalice's Chapel) date from the 14th Century.

In 1472, painters Francesco Pagano and Paolo da San Leocadio leaved the renaissance's mark on the Church decoration. Later, Miguel Porcar built the Lonja de los Canónigos and established the silver major altarpiece which was closed with two large doors painted by the Hernandos. Furthermore, in the 18th Century, Konrad Rudolph designed the baroque Iron's Gate and Antonio Gilabert covered the Cathedral with neoclassical ornamental elements.

After the Civil War, in 1943 the architect Vicente Traver placed the high altarpiece in the central area of the transept and the choir with the archiepiscopal chair in the apse. From 1970 to 1982 the original gothic architecture was unveiling and restored.

LA TORRE CAMPANARIO. EL MIGUELETE.

Andreu Juliá comenzó en 1381 la construcción de este monumento emblemático de la ciudad de Valencia. Durante muchos siglos fue llamado “Campanar Nou” (Campanario Nuevo) o Campanar de la Catedral, para diferenciarlo del “Campanar Vell” (Campanario Viejo), una torre de planta cuadrada y factura románica, ubicada en la calle de la Barchilla, y de la que quedan escasos restos murarios. Fueron sus arquitectos sucesivos, después de Juliá, Josep Franch y Pere Balaguer.

Poco a poco fue transformándose su nombre en “Torre de Micalet”, por la gran campana de las horas, que ha servido para denominar, por metonímia, al conjunto.

Originalmente era una torre exenta, junto al claustro en construcción, que se unió a la Catedral a finales del XV y al prolongarse la nave central.

En 1425 ya estaba concluida la torre hasta la terraza. La espadaña actual es un aditamento construido entre 1660 y 1736.

BELL TOWER. THE MIGUELETE.

Andreu Juliá began to build this representative monument of Valencia. For many centuries it was called Campanar Nou (New Bell Tower) or Campanar de la Catedral (Cathedral Bell Tower), in order to differentiate it from the Campanar Vell (Old Bell Tower), a Romanesque square tower located in the Barchilla Street, of which there are only few remains. After Juliá, Josep Franch and Pere Balaguer.

Gradually, due to the great hour bell, the new name Torre del Micalet (The Micalet Tower) replaced the former one.

Originally, it was a free tower next to the cloister under construction. In the late 15th Century, this free tower joined the Cathedral due to the extension of the main nave.

In 1425, the tower until the terrace was already completed. The current belfry is an addition built between 1660 and 1736.

2



EL SANTO CÁLIZ.

Según el estudio titulado “El Santo Cáliz de la Catedral de Valencia” (1960), cuya autoría corresponde al profesor Antonio Beltrán y cuyas tesis no han sido refutadas a día de hoy, la reliquia venerada por los fieles cristianos es la taza de ágata pulida situada en el extremo superior del cáliz. Dicha taza (una “copa alejandrina”, según los expertos) fue manufacturada en un país de Oriente durante finales o mediados del siglo I a.C.

Según la tradición, el Santo Cáliz es la copa utilizada por el Señor en la Última Cena para la institución de la Eucaristía, trasladado con posterioridad a Roma por San Pedro y custodiado por sus sucesores hasta el pontificado de San Sixto II, durante el cual la preservación de la reliquia fue encomendada a San Lorenzo, quien, con el propósito de eludir la persecución religiosa del emperador Valeriano, partió de Roma rumbo a su Huesca natal.

Durante los años de la invasión musulmana, el Santo Cáliz fue ocultado en diversas localizaciones del Pirineo, entre las cuales cabría mencionar Yebra, Siresa, Santa María de Sabase (actual San Adrián) y Bailio, hasta su traslado al monasterio oscense de San Juan de la Peña, en cuyo fondo documental puede encontrarse un manuscrito cuyas líneas mencionan la existencia de un cáliz piedra.

En 1399, la reliquia fue entregada a Martín el Humano, rey de Aragón, quien conservó el Santo Cáliz en el Palacio Real de la Alfajería de Zaragoza, hasta su posterior traslado al Palacio Real de Barcelona. En un año próximo al 1424, Alfonso V el Magnánimo ordenó trasladar el Santo Cáliz al Palacio Real de Valencia, siendo entregado “entre otras reliquias” a la Catedral de Valencia en 1437.

En 1916 el Santo Cáliz se expuso definitivamente en la antigua Sala Capitular y los papas Juan Pablo II y Benedicto XVI, en sus visitas a Valencia (1982 y 2006), celebraron con él Eucaristía.

THE HOLY CHALICE.

Following the entitled study El Santo Cáliz de la Catedral de Valencia (The Holy Chalice of the Valencia Cathedral) (1960) by Professor Antonio Beltrán and whose theses have not been refuted until today, the polished agate cup located at the top of the chalice is the venerated relic by the faithfully Christians. This cup (an “Alexandrian cup”, according to experts) was manufactured in an Eastern country during the late or middle 1st Century BC.

According to tradition, the Holy Chalice is the glass used by the Lord in Last Supper for the Eucharist institution. It was later moved to Rome by St. Pedro and guarded by his successors until the papacy of St. Sixto II. During this papacy, the preservation of the relic was entrusted to St. Lorenzo, who, in order to avoid the religious pursuit by the Emperor Valeriano, left Rome and set off for his hometown Huesca.

During the Muslim invasion, the Holy Chalice was hidden in various locations at the Pyrenees, as Yedra, Siresa, St. María de Sasabe (now St. Adrián) and Bailio, until its move to the monastery of St. Juan de la Peña, whose batch of documents contains a manuscript which mentions the existence of a stone chalice.

In 1399, the relic was given to Martín el Humano, King of Aragón, who kept the Holy Chalice at the Royal Palace de la Alfajería in Zaragoza, until his subsequent transfer to the Royal Palace in Barcelona, in a year next to 1424, Alfonso V el magnánimo ordered to move the Holy Chalice to the Royal Palace in Valencia, being delivered, among other relics, to the Valencia Cathedral in 1437.

In 1916 the Holy Chalice was definitely displayed in the former Chapter Hall and popes John Paul II and Benedict XVI, of their visits to Valencia (1982 and 2006), celebrated the mass with it.

ⁱ Revista Catedral de Valencia, Abril-junio 2011, nº 5, pp 88-90.